

KABELSATZ

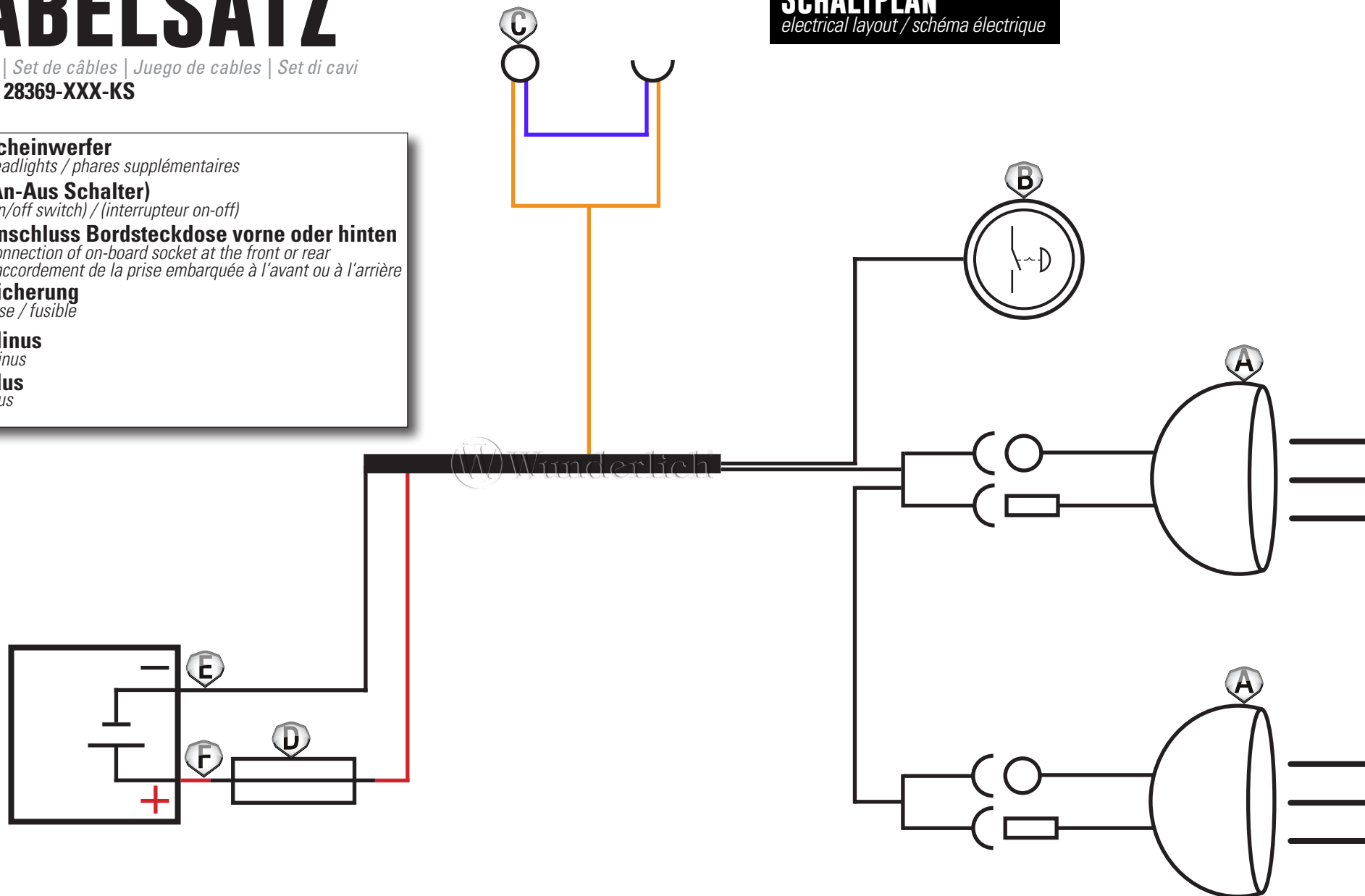
Cable set | Set de câbles | Juego de cables | Set di cavi

Artikel.-Nr: **28369-XXX-KS**

- A** -Scheinwerfer
headlights / phares supplémentaires
- B** -(An-Aus Schalter)
(on/off switch) / (interrupteur on-off)
- C** -Anschluss Bordsteckdose vorne oder hinten
Connection of on-board socket at the front or rear
Raccordement de la prise embarquée à l'avant ou à l'arrière
- D** -Sicherung
fuse / fusible
- E** -Minus
minus
- F** -Plus
plus

SCHALTPLAN

electrical layout / schéma électrique



SOLLTEN ELEKTRISCHE KOMPONENTEN ANGEBAUT WERDEN, MÜSSEN DIESE IMMER ENTSPRECHEND IHRER SPEZIFIKATION ABGESICHERT WERDEN. AUßERDEM DÜRFEN SCHALTUNGEN NICHT UNTEREINANDER KOMBINIERT WERDEN. KABELBÄUME MÜSSEN SCHEUERFREI VERLEGT UND KEINER ZUGBELASTUNG AUSGESETZT WERDEN.

If electrical components are attached, they must always be fused according to their specification. In addition, circuits must not be combined with each other. Cable harnesses must be laid without chafing and must not be subjected to tensile stress.
Si des composants électriques sont fixés, ils doivent toujours être protégés par des fusibles conformément à leurs spécifications. En outre, les circuits ne doivent pas être combinés entre eux. Les faisceaux de câbles doivent être posés sans frottement et ne doivent pas être soumis à des contraintes de traction.

HINWEIS: STECKER FÜR ZUSATZSCHEINWERFER

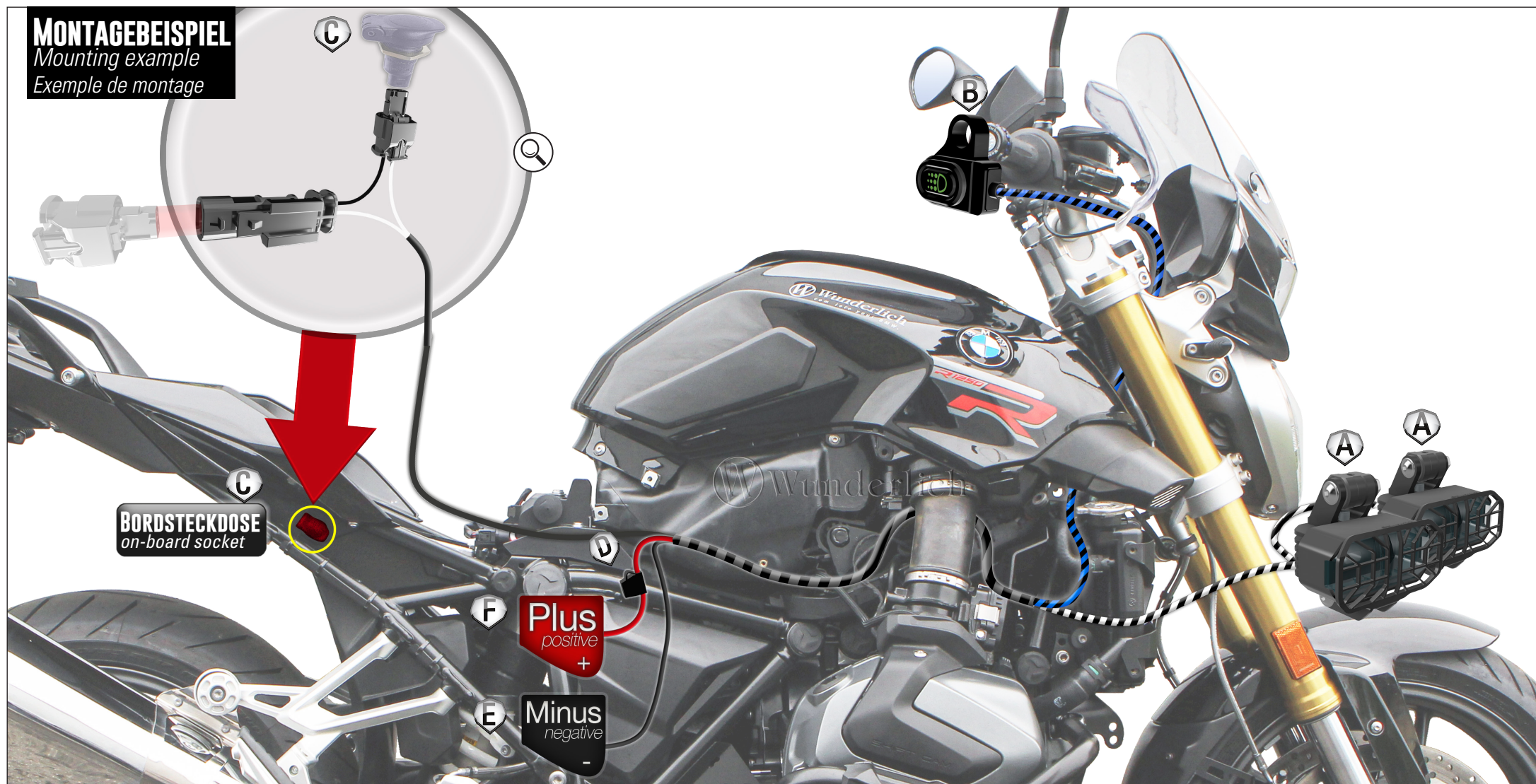
Note: Auxiliary Headlight Connector | Remarque : connecteur pour phare auxiliaire | Nota: Conector del faro auxiliar | Nota: Connettore per fari ausiliari



MONTAGEBEISPIEL

Mounting example

Exemple de montage



Die Bordspannung wird vom Fahrzeug ständig überwacht. Sinkt die Batteriespannung zu weit ab, schaltet das System vorübergehend bestimmte Komfortfunktionen wie Sitzheizung, Griffheizung oder die Bordsteckdose ab. Dadurch wird sichergestellt, dass ausreichend Energie zum Starten des Motors verfügbar bleibt.

Da die MicroFloater-Scheinwerfer über den Stromkreis der Bordsteckdose aktiviert werden, können sie nicht eingeschaltet werden, wenn dieser Stromkreis aufgrund einer niedrigen Batteriespannung deaktiviert wurde. In den meisten Fällen wird die Bordsteckdose nach einer kurzen Fahrt sowie einem anschließenden Aus- und Wiedereinschalten der Zündung automatisch wieder freigegeben. Im ungünstigen Fall kann es jedoch vorkommen, dass die Scheinwerfer vor dem Motorstart noch funktionieren, nach dem Starten des Motors jedoch für die Dauer dieser Schutzfunktion nicht mehr eingeschaltet werden können.

On new BMW motorcycles, the vehicle electrical system voltage is continuously monitored by the Central Vehicle Electronics (ZFE) and/or the Body Controller. The ZFE also functions as an electronic fuse.

If a critical vehicle electrical system voltage is detected during operation, the message „Vehicle electrical system voltage critical! Check battery condition.“ will be displayed. When this message appears, the ZFE selectively switches off comfort-related consumers (such as the seat heater or heated grips). It may also deactivate the power socket (and consequently any auxiliary lights connected to it) to ensure sufficient power remains available for engine starting.

Once the battery voltage and vehicle electrical system voltage return to their normal operating range, the ignition must be switched OFF and then ON again. The previously deactivated consumers will then be reconnected to the vehicle electrical system.

Sur les nouveaux véhicules BMW, la tension du réseau de bord est surveillée en permanence par l'Électronique Centrale du Véhicule (ZFE) et/ou le Body Controller. La ZFE assure également la fonction de fusible électronique.

Si une tension critique du réseau de bord est détectée pendant la fonctionnalité, le message « Tension du réseau de bord critique ! Vérifier l'état de la batterie. » s'affiche. Dès l'apparition de ce message, la ZFE désactive de manière ciblée certains consommateurs de confort (tels que le chauffage de selle ou les poignées chauffantes). Elle peut également couper l'alimentation de la prise de courant embarquée (et, par conséquent, des projecteurs additionnels qui y seraient raccordés) afin de garantir la capacité de démarrage du moteur.

Dès que la tension de la batterie et celle du réseau de bord reviennent dans leur plage de fonctionnement normale, le contact doit être coupé puis remis. Les consommateurs précédemment désactivés sont alors automatiquement reconnectés au réseau de bord.

MONTAGEBEISPIEL AN EINER R 1250 RS.

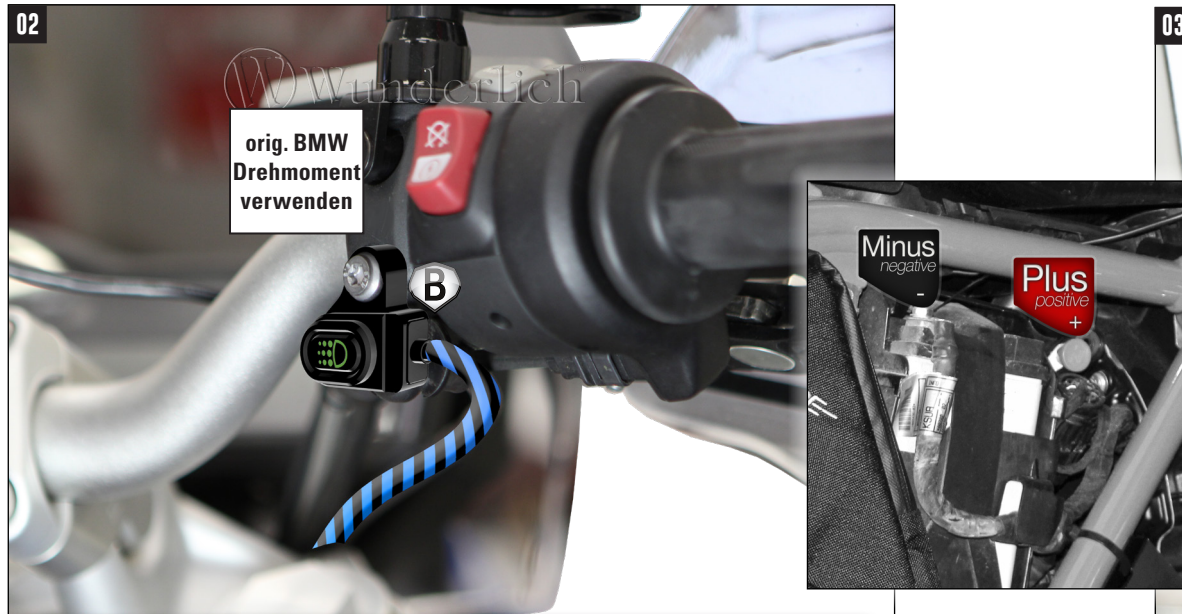
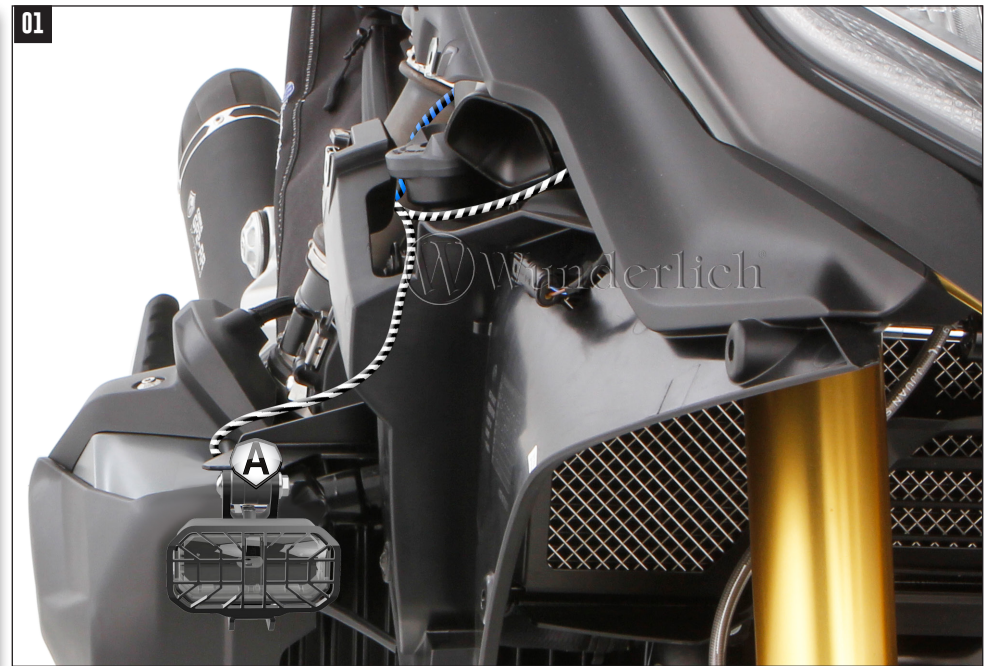
Wählen Sie zur Verlegung des Kabelbaums, die Seite der Bordsteckdose. Um diesen optimal verlegen zu können, demontieren Sie Modellabhängig die dementsprechenden Verkleidungsteile. Vorab verlegen Sie den Kabelbaum locker am Fahrzeug und fixieren ihn erst nach der Funktionsprüfung mit Kabelbindern.

Mounting example on a R 1250 RS.

To route the wiring harness, select the side of the on-board socket. To be able to install it optimally, dismantle the corresponding panelling parts depending on the model. First lay the wiring harness loosely on the vehicle and only fix it with cable ties after the function test.

Exemple de montage sur une R 1250 RS.

Pour acheminer le faisceau de câbles, choisissez le côté de la prise de courant embarquée. Pour pouvoir l'installer de manière optimale, démontez les pièces d'habillage correspondantes en fonction du modèle. Posez d'abord le faisceau de câbles sans le serrer sur le véhicule et ne le fixez qu'avec des colliers de serrage après le test de fonctionnement.



DE Der Schalter kann an die Brems.- oder Kupplungsarmatur montiert werden.

EN The switch can be mounted on the brake or clutch fitting.

FR Le commutateur peut être monté sur le raccord de frein ou d'embrayage.